



Bryssel 8.2.2013
COM(2013) 57 final

2013/0036 (NLE)

Ehdotus

NEUVOSTON DIREKTIIVI

**tietyjen direktiivien mukauttamisesta liikennepolitiikan alalla Kroatian liittymisen
johdosta**

PERUSTELUT

1. EHDOTUKSEN TAUSTA

Ehdotus neuvoston direktiiviksi tiettyjen direktiivien mukauttamisesta liikennepolitiikan alalla on välttämätön, koska Kroatian tasavallan liittyminen Euroopan unioniin lähestyy.

Kaikki Euroopan unionin jäsenvaltiot ja Kroatian tasavalta allekirjoittivat Brysselissä 9. joulukuuta 2011 sopimuksen Kroatian tasavallan liittymisestä Euroopan unioniin¹.

Liittymissopimuksen 3 artiklan 3 kohdan mukaan sopimus tulee voimaan 1. heinäkuuta 2013, jos kaikki ratifioimiskirjat on talletettu ennen tuota päivämäärää.

Kroatian tasavallan liittymissopimuksen 3 artiklan 4 kohdan mukaan unionin toimielimet voivat ennen liittymistä hyväksyä muun muassa Kroatian tasavallan liittymisehdoista tehdyn asiakirjan² 50 artiklassa tarkoitetut toimenpiteet. Nämä toimenpiteet tulevat voimaan vasta liittymissopimuksen voimaantulopäivänä ja vain, jos liittymissopimus tulee voimaan.

Liittymisasiakirjan 50 artiklassa määrätään, että jos toimielinten ennen liittymistä antamia säädöksiä on mukautettava liittymisen johdosta ja jos tarvittavista mukautuksista ei ole määrätty liittymisasiakirjassa tai sen liitteissä, neuvosto tai komissio (jos komissio on antanut alkuperäisen säädöksen) hyväksyy tätä varten tarvittavat säädökset.

Päätösasiakirjan³ 2 kohdassa viitataan jäsenvaltioiden ja Kroatian liittymissopimuksen hyväksymisen yhteydessä saavuttamaan poliittiseen yhteisymmärrykseen tietyistä toimielinten antamia säädöksiä koskevista mukautuksista; liittymissopimuksen korkeat sopimuspuolet ovat pyytäneet neuvostoa ja komissiota hyväksymään nämä mukautukset ennen liittymistä liittymisasiakirjan 50 artiklan mukaisesti, tarvittaessa täydennettyinä ja ajan tasalle saatettuina unionin oikeuden kehityksen ottamiseksi huomioon.

Tämä ehdotus kattaa kaikki ne liikennepolitiikkaa koskevat neuvoston direktiivit sekä Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivit, joihin on tehtävä teknisiä mukautuksia Kroatian liittymisen johdosta ja jotka kuuluvat neuvottelulukuun 14.

Ehdotus on yksi komission neuvostolle tekemistä ehdotuksista neuvoston direktiiveiksi, joilla tekniset mukautukset eri neuvottelulukuihin kuuluviin neuvoston direktiiveihin sekä Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiveihin kootaan yhteen, ja niistä tehdään erilliset ehdotukset neuvoston direktiiveiksi. Näin toimimalla jäsenvaltioita pyritään auttamaan asianomaisten direktiivien viemisessä osaksi niiden kansallista oikeusjärjestystä. Komission neuvostolle toimittama säädösehdotuspaketti koostuu ehdotuksista neuvoston direktiiveiksi sekä ehdotuksesta yhdeksi ainoaksi neuvoston asetukseksi, joka kattaa asiaankuuluvat Euroopan parlamentin ja

¹ EUVL L 112, 24.4.2012, s. 10.

² EUVL L 112, 24.4.2012, s. 21.

³ EUVL L 112, 24.4.2012, s. 95.

neuvoston asetukset ja päätökset sekä neuvoston asetukset ja päätökset. Tämä on linjassa Bulgarian ja Romanian liittymistä silmällä pitäen omaksutun lähestymistavan⁴ kanssa.

Kaikki tähän pakettiin kuuluvat säädökset on tarkoitus julkaista samana päivänä ilmestyvässä *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tässä ja muissa tähän pakettiin kuuluvissa ehdotuksissa otetaan huomioon unionin säännöstöön tehdyt tekniset mukautukset, jotka on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* ennen 1. syyskuuta 2012. Taustalla on halu suoda riittävästi aikaa sekä varsinaisille lainsäädäntömenettelyille että niistä jäsenvaltioille johtuville voimaansaattamis- ja ilmoitusvelvoitteille. *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* 1. syyskuuta 2012 jälkeen julkaistuun unionin säännöstöön mahdollisesti tarvittaviin mukautuksiin varaudutaan asianomaisissa säädöksissä tai ne tehdään myöhemmin asianmukaista menettelyä noudattaen. Lisäksi komissio aikoo toimittaa jäsenvaltioille heinäkuun 2013 alussa epävirallisen luettelon tällaisesta lainsäädännöstä.

2. KUULEMISTEN JA VAIKUTUSTENARVIOINTIEN TULOKSET

Koska tämä ehdotus on luonteeltaan puhtaasti tekninen, eikä siihen liity poliittisia valintoja, asianomaisten kuuleminen tai vaikutustenarvioinnit ovat tarpeettomia.

3. EHDOTUKSEN OIKEUDELLINEN SISÄLTÖ

Ehdotuksen oikeusperusta on Kroatian tasavallan liittymisehdoista tehdyn asiakirjan 50 artikla.

Toissijaisuus- ja suhteellisuusperiaatteet toteutuvat siinä täysimääräisesti. Unionin toimia tarvitaan toissijaisuusperiaatteen mukaisesti (SEU-sopimuksen 5 artiklan 3 kohta), koska ehdotuksessa on kyse teknisistä mukautuksista unionin säädöksiin. Ehdotus on suhteellisuusperiaatteen mukainen (SEU-sopimuksen 5 artiklan 4 kohta), koska siinä ylitetään sitä, mikä on tarpeen tavoitteen saavuttamiseksi.

4. TALOUSARVIOVAIKUTUKSET

Ehdotuksella ei ole vaikutuksia talousarvioon.

⁴ EUVL L 363, 20.12.2006, s. 1.

Ehdotus

NEUVOSTON DIREKTIIVI

tiettyjen direktiivien mukauttamisesta liikennepolitiikan alalla Kroatian liittymisen johdosta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon Kroatian liittymissopimuksen ja erityisesti sen 3 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon Kroatian liittymisasiakirjan ja erityisesti sen 50 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Liittymisasiakirjan 50 artiklassa määrätään, että jos toimielinten ennen liittymistä antamia säädöksiä on mukautettava liittymisen johdosta ja jos tarvittavista mukautuksista ei ole määrätty liittymisasiakirjassa tai sen liitteissä, neuvosto hyväksyy määräenemmistöllä komission ehdotuksesta tätä varten tarvittavat säädökset, jos alkuperäinen säädös ei ole komission antama.
- (2) Liittymissopimuksen laatineen konferenssin päätöisasiakirjassa ilmoitettiin, että korkeat sopimuspuolet olivat päässeet poliittiseen yhteisymmärrykseen tietyistä toimielinten antamia säädöksiä koskevista mukautuksista, jotka ovat tarpeen liittymisen johdosta, ja pyydettiin neuvostoa ja komissiota hyväksymään nämä mukautukset ennen liittymistä, tarvittaessa täydennettyinä ja ajan tasalle saatettuina unionin oikeuden kehityksen ottamiseksi huomioon.
- (3) Tästä syystä direktiivejä 91/440/ETY¹, 91/672/ETY², 92/106/ETY³, 1999/37/EY⁴, 1999/62/EY⁵, 2003/59/EY⁶, 2006/87/EY⁷ ja 2006/126/EY⁸ olisi muutettava,

¹ EYVL L 237, 24.8.1991, s. 25.

² EYVL L 373, 31.12.1991, s. 29.

³ EYVL L 368, 17.12.1992, s. 38.

⁴ EYVL L 138, 1.6.1999, s. 57.

⁵ EYVL L 187, 20.7.1999, s. 42.

⁶ EUVL L 226, 10.9.2003, s. 4.

⁷ EUVL L 389, 30.12.2006, s. 1.

⁸ EUVL L 403, 30.12.2006, s. 18.

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Muutetaan direktiivit 91/440/ETY, 91/672/ETY, 92/106/ETY, 1999/37/EY, 1999/62/EY, 2003/59/EY, 2006/87/EY ja 2006/126/EY liitteen mukaisesti.

2 artikla

1. Jäsenvaltioiden on annettava ja julkaistava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset viimeistään sinä päivänä, jona Kroatian tasavalta liittyy Euroopan unioniin. Niiden on viipymättä toimitettava komissiolle nämä säännökset kirjallisina.

Jäsenvaltioiden on sovellettava näitä säännöksiä siitä päivästä, jona Kroatian tasavalta liittyy Euroopan unioniin.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

3 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan Kroatian tasavallan liittymissopimuksen voimaantulopäivänä edellyttäen, että liittymissopimus tulee voimaan.

4 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä

*Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja*

LIITE

LIIKENNEPOLITIikka

A. MAANTIELIIKENNE

1. 31992 L 0106: Neuvoston direktiivi 92/106/ETY, annettu 7 päivänä joulukuuta 1992, tietynlaisia jäsenvaltioiden välisiä tavaroiden yhdistettyjä kuljetuksia koskevista yhteisistä säännöistä (EYVL L 368, 17.12.1992, s. 38)

Lisätään 6 artiklan 3 kohtaan Ranskaa koskevan kohdan jälkeen seuraava:

– ”Kroatia:

godišnja naknada za uporabu javnih cesta koja se plaća pri registraciji motornih i priključnih vozila;”.

2. 31999 L 0037: Neuvoston direktiivi 1999/37/EY, annettu 29 päivänä huhtikuuta 1999, ajoneuvojen rekisteröintiasiakirjoista (EYVL L 138, 1.6.1999, s. 57)

(a) Lisätään liitteessä I olevan II.4 kohdan toiseen luetelmakohtaan Ranskaa koskevan kohdan jälkeen seuraava:

”HR: Kroatia”.

(b) Lisätään liitteessä I olevassa III.1 kohdassa olevan A kohdan b alakohtaan Ranskaa koskevan kohdan jälkeen seuraava:

”HR: Kroatia”.

(c) Lisätään liitteessä II olevan II.4 kohdan toiseen luetelmakohtaan Ranskaa koskevan kohdan jälkeen seuraava:

”HR: Kroatia”.

(d) Lisätään liitteessä II olevassa III.1 kohdassa olevan A kohdan b alakohtaan Ranskaa koskevan kohdan jälkeen seuraava:

”HR: Kroatia”.

3. 31999 L 0062: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 1999/62/EY, annettu 17 päivänä kesäkuuta 1999, verojen ja maksujen kantamisesta raskailta tavaraliikenteen ajoneuvoilta tiettyjen infrastruktuurien käytöstä (EYVL L 187, 20.7.1999, s. 42)

Lisätään 3 artiklan 1 kohtaan Ranskaa koskevan kohdan jälkeen seuraava:

”- Kroatia:

godišnja naknada za uporabu javnih cesta koja se plaća pri registraciji motornih i priključnih vozila;”.

4. 32003 L 0059: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2003/59/EY, annettu 15 päivänä heinäkuuta 2003, maanteiden tavaraj- ja henkilöliikenteeseen tarkoitettujen tiettyjen ajoneuvojen kuljettajien perustason ammattipätevyydestä ja jatkokoulutuksesta, neuvoston asetuksen (ETY) 3820/85 ja neuvoston direktiivin 91/439/ETY muuttamisesta sekä neuvoston direktiivin 76/914/ETY kumoamisesta (EUVL L 226, 10.9.2003, s. 4)

(e) Lisätään liitteessä II olevan 2 kohdan c alakohtaan Ranskaa ja Irlantia koskevien kohtien väliin seuraava:

”HR: Kroatia”.

(f) Lisätään liitteessä II olevan 2 kohdan e alakohtaan ranskankielisen kohdan jälkeen seuraava:

”kvalifikacijska kartica vozača”.

(g) Korvataan liitteessä II olevassa 2 kohdassa ilmauksen ”Kääntöpuolella on” alla olevan b alakohdan toinen alakohta seuraavasti:

”Jos jäsenvaltio haluaa tehdä tällaiset merkinnät kansallisella kielellä, joka on muu kuin bulgaria, espanja, tšekki, tanska, saksa, viro, kreikka, englanti, ranska, kroaatti, italia, latvia, liettua, unkari, malta, hollanti, puola, portugali, romania, slovakki, sloveeni, suomi tai ruotsi, sen on laadittava kuljettajan ammattipätevyyskortti kaksikielisenä käyttäen myös jotakin edellä mainituista kielistä, sanotun kuitenkin rajoittamatta tämän liitteen muiden säännösten soveltamista.”

5. 32006 L 0126: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2006/126/EY, annettu 20 päivänä joulukuuta 2006, ajokorteista (EUVL L 403, 30.12.2006, s. 18)

(a) Korvataan liitteessä I olevassa 3 kohdassa ilmaisun ”Etupuoletta on” alapuoletta oleva c alakohta seuraavasti:

”c) ajokortin myöntävän jäsenvaltion kansainvälinen tunnus negatiivina sinisessä, kahdentoista tähden ympäröimässä suorakulmiossa; jäsenvaltioiden kansainväliset tunnuksat ovat seuraavat:

B:	Belgia
BG:	Bulgaria
CZ:	Tšekki
DK:	Tanska
D:	Saksa
EST:	Viro
GR:	Kreikka

E:	Espanja
F:	Ranska
HR:	Kroatia
IRL:	Irlanti
I:	Italia
CY:	Kypros
LV:	Latvia
LT:	Liettua
L:	Luxemburg
H:	Unkari
M:	Malta
NL:	Alankomaat
A:	Itävalta
PL:	Puola
P:	Portugali
RO:	Romania
SLO:	Slovenia
SK:	Slovakia
FIN:	Suomi
S:	Ruotsi
UK:	Yhdistynyt kuningaskunta”.

- (b) Korvataan liitteessä I olevassa 3 kohdassa ilmaisun ”Etupuoletta on” alapuoletta oleva e alakohta seuraavasti:

”e) merkintä ”Euroopan unionin malli” painettuna ajokortin myöntävän jäsenvaltion kielellä tai kielillä ja merkintä ”ajokortti” kaikilla muilla Euroopan unionin kielillä vaaleanpunaisella painettuna muodostavat ajokortin taustan:

Свидетелство за управление на МПС

Permiso de Conducción

Řidičský průkaz
Kørekort
Führerschein
Juhiluba
Άδεια Οδήγησης
Driving Licence
Permis de conduire
Vozačka dozvola
Ceadúas Tiomána
Patente di guida
Vadītāja apliecība
Vairuotojo pažymėjimas
Vezetői engedély
Licenzja tas-Sewqan
Rijbewijs
Prawo Jazdy
Carta de Condução
Permis de conduire
Vodičský preukaz
Vozniško dovoljenje
Ajokortti
Körkort;”.

- (c) Korvataan liitteessä I olevassa 3 kohdassa ilmaisin ”Kääntöpuolella on” alapuolella olevan b alakohdan toinen kohta seuraavasti:

”Jos jäsenvaltio haluaa tehdä tällaiset merkinnät kansallisella kielellä, joka on muu kuin bulgaria, englanti, espanja, hollanti, italia, kreikka, kroaatti, latvia, liettua, malta, puola, portugali, ranska, romania, ruotsi, saksa, slovakki, sloveeni, suomi, tanska, tšekki, unkari tai viro, sen on laadittava ajokortti kahdella kielellä käyttäen jotakin edellä mainituista kielistä, sanotun kuitenkin rajoittamatta muiden tämän liitteen säännösten soveltamista.”;

B. RAUTATIEKULJETUKSET

31991 L 0440: Neuvoston direktiivi 91/440/ETY, annettu 29 päivänä heinäkuuta 1991, yhteisön rautateiden kehittämisestä (EYVL L 237, 24.8.1991, s. 25)

Lisätään liitteessä I olevaan satamien luetteloon Ranskaa koskevan kohdan jälkeen seuraava:

”HRVATSKA

Ploče

Pula

Rijeka

Split

Šibenik

Zadar”.

C. SISÄVESIKULJETUKSET

1. 31991 L 0672: Neuvoston direktiivi 91/672/ETY, annettu 16 päivänä joulukuuta 1991, sisävesiväylien tavara- ja matkustajaliikenteeseen myönnettyjen kansallisten pätevyyskirjojen vastavuoroisesta tunnustamisesta (EYVL 373, 31.12.1991, s. 29)

Lisätään liitteessä I olevan otsikon ”RYHMÄ B” alle seuraava:

”Kroatian tasavalta:

- Svjedodžba o stručnoj osposobljenosti/Befähigungszeugnis

Zapovjednik - vrsta A/Schiffsführer – Klasse A

(Todistus ammatillisesta pätevydestä – laivuri, tyyppi A)

- Svjedodžba o stručnoj osposobljenosti/Befähigungszeugnis

Zapovjednik - vrsta A/Schiffsführer – Klasse A

(Todistus ammatillisesta pätevydestä – laivuri, tyyppi B)

(laivurien ammatillisia nimikkeitä ja pätevyksiä koskevan määräyksen mukaisesti, virallinen lehti N:o 73/09)”.

2. 32006 L 0087: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2006/87/EY, annettu 12 päivänä joulukuuta 2006, sisävesialusten teknisistä vaatimuksista ja neuvoston direktiivin 82/714/ETY kumoamisesta (EUVL L 389, 30.12.2006, s. 1)

i) Muutetaan liite I seuraavasti:

- (a) Lisätään 2 luvussa esitettyyn vyöhykkeeseen 3 Ranskaa koskevan kohdan jälkeen seuraava:

”Kroatian tasavalta

Tonava: 1295+500 joki-km – 1433 joki-km

Drava-joki: 0 joki-km – 198+600 joki-km

Sava-joki: 211 joki-km – 594 joki-km

Kupa-joki: 0 joki-km – 5+900 joki-km

Una-joki: 0 joki-km – 15 joki-km”.

- (b) Lisätään 3 luvussa esitettyyn vyöhykkeeseen 4 Ranskaa koskevan kohdan jälkeen seuraava:

”Kroatian tasavalta

Kaikki muut vesiväylät, joita ei ole lueteltu vyöhykkeessä 3”.

- ii) Muutetaan liite IX seuraavasti:

- (a) Lisätään I osan 4 luvun 4.05 artiklan 1 kohdan luetteloon kohta seuraavasti:

”25 = Kroatia”.

- (b) Lisätään III osan 1 luvun 1.06 artiklan 2 kohdan luetteloon kohta seuraavasti:

”25 = Kroatia”.

- (c) Lisätään IV osan 1 luvun 1.06 artiklan 2 kohdan luetteloon kohta seuraavasti:

”25 = Kroatia”.